

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 97 — 2508

[97/14203]

**15 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté ministériel portant adaptation pour 1998 des montants des redevances sur les appareils de radio sur véhicule et de télévision établis par la loi du 13 juillet 1987**

Le Ministre de l'Economie et des Télécommunications,

Vu la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision (1), notamment les articles 2, 3, 4, 6, 7 et 11;

Vu les fluctuations de l'indice des prix à la consommation du Royaume entre les mois de juin 1996 (2) et juin 1997 (3);

Vu l'urgence de fixer les montants dus pour 1998 afin de permettre au service concerné d'en préparer à temps la perception,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** En application des articles 2, 3, 6 et 7 de la loi du 13 juillet 1987, le montant des redevances radio et télévision qui sera perçu en 1998 est fixé à :

- 1° F 1 092 pour un appareil de radio sur véhicule;
- 2° F 5 232 pour un appareil de télévision en noir et blanc;
- 3° F 7 488 pour un appareil de télévision en couleurs;

**Art. 2.** Les détenteurs, qui usent de la faculté prévue à l'article 14 de la loi du 13 juillet 1987, de payer les redevances télévision annuelles visées à l'article 1er du présent arrêté en deux fractions égales acquitteront les montants indiqués ci-après :

- 1° F 2 616 pour un appareil de télévision en noir et blanc;
- 2° F 3 744 pour un appareil de télévision en couleurs;

**Art. 3.** Lorsque le détenteur d'un appareil de télévision en noir et blanc se procure un appareil de télévision en couleurs, il est tenu de payer autant de fois F 188 qu'il subsiste de mois jusqu'à la fin de la période à laquelle il appartient de par la première lettre de son nom ou de sa dénomination.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 septembre 1997.

E. DI RUPO

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 97 — 2508

[97/14203]

**15 SEPTEMBER 1997. — Ministerieel besluit houdende aanpassing voor 1998 van het kijk- en luistergeld voor autoradio- en televisietoestellen vastgesteld door de wet van 13 juli 1987**

De Minister van Economie en Telecommunicatie,

Gelet op de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld (1), inzonderheid op de artikelen 2, 3, 4, 6, 7 en 11;

Gelet op de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Koninkrijk tussen de maanden juni 1996 (2) en juni 1997 (3);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid de voor 1998 verschuldigde bedragen vast te stellen, ten einde de betrokken dienst de mogelijkheid te bieden de inning ervan tijdig voor te bereiden,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij toepassing van de artikelen 2, 3, 6 en 7 van de wet van 13 juli 1987 wordt het bedrag van het kijk- en luistergeld dat wordt geïnd in 1998 gebracht op :

- 1° F 1 092 voor een autoradiotoestel;
- 2° F 5 232 voor een zwart-wit-televisietoestel;
- 3° F 7 488 voor een kleurentelevisietoestel.

**Art. 2.** De houders die gebruik maken van de mogelijkheid, die bij artikel 14 van de wet van 13 juli 1987 wordt geboden, om te betalen in twee delen gelijk aan de helft van het jaarlijks kijkgeld bedoeld in artikel 1 van dit besluit dienen de volgende bedragen te betalen :

- 1° F 2 616 voor een zwart-wit-televisietoestel;
- 2° F 3 744 voor een kleurentelevisietoestel.

**Art. 3.** Wanneer de houder van een zwart-wit-televisietoestel zich een kleurentelevisietoestel aanschafft is hij verplicht zoveel maal F 188 te betalen als er nog maanden moeten verlopen tot het einde van de periode waartoe hij behoort naargelang van de eerste letter van zijn naam of zijn benaming.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 15 september 1997.

E. DI RUPO

### MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 97 — 2509

[97/07184]

**25 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté ministériel définissant les formulaires à utiliser pour les déclarations imposées pour exercer une activité professionnelle lors de la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées**

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment l'article 10, § 3,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 10, § 3, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de

- (1) *Moniteur belge* du 12 août 1987.
- (2) *Moniteur belge* du 29 juin 1996.
- (3) *Moniteur belge* du 28 juin 1997.

### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 97 — 2509

[97/07184]

**25 SEPTEMBER 1997. — Ministerieel besluit tot vastlegging van de formulieren te gebruiken voor de verklaringen vereist om een beroepsactiviteit uit te oefenen tijdens de indisponibiliteitstelling van bepaalde militairen van het actief kader van de strijdkrachten**

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het indisponibiliteitstellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid artikel 10, § 3,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van artikel 10, § 3, eerste lid van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het indisponibiliteit stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht,

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1987.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 1996.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1997.

l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, le militaire qui exerce une activité professionnelle pendant la période de mise en disponibilité est tenu d'employer le formulaire « déclaration du militaire mis en disponibilité » en annexe 1 du présent arrêté pour informer son employeur de sa situation de militaire mis en disponibilité.

**Art. 2.** Pour l'application de l'article 10, § 3, alinéa 2, du même arrêté royal, l'employeur qui occupe un militaire mis en disponibilité est tenu d'employer le formulaire « déclaration de l'employeur » en annexe 2 du présent arrêté pour informer le Ministre de la Défense nationale du fait qu'il emploie un militaire qui est mis en disponibilité.

Bruxelles, le 25 septembre 1997.

J.-P. PONCELET

met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België van de Europese Economische en Monetaire Unie, is de militair die een beroepsactiviteit uitoefent gedurende de periode van indisponibiliteitstelling, ertoe gehouden het formulier « verklaring van de militair in beschikbaarheid » te gebruiken in bijlage 1 van huidig besluit om de werkgever in kennis te stellen van zijn toestand van militair in beschikbaarheid.

**Art. 2.** Voor de toepassing van artikel 10, § 3, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit is de werkgever die een militair in beschikbaarheid tewerkstelt, ertoe gehouden het formulier « verklaring van de werkgever » in bijlage 2 van huidig besluit te gebruiken om de Minister van Landsverdediging ervan in kennis te stellen dat hij een in beschikbaarheid gestelde militair tewerkstelt.

Brussel, 25 september 1997.

J.-P. PONCELET

Annexe 1 à l'arrêté ministériel du 25 septembre 1997  
DECLARATION DU MILITAIRE MIS EN DISPONIBILITE

RECOMMANDE

Date :

A ..... (employeur)

.....  
.....  
.....

Je soussigné(e) ..... (nom, prénoms)

Né(e) à ..... le ..... Matricule .....

Demeurant à (rue) ..... n° ..... Boîte .....

(Code postal) ..... (Localité) .....

employé chez vous, déclare que depuis le ....., je bénéficie (ou bénéficierai) d'un traitement de militaire mis en disponibilité, payé à charge du budget de la Défense nationale, par :

JSB-AFAR,  
Quartier Reine Elisabeth,  
Rue d'Evere 1,  
1140 BRUXELLES

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Signature,

Remarque importante :

Le présent formulaire doit être envoyé par le militaire mis en disponibilité à son employeur, par lettre recommandée à la poste, dans le 30 jours qui suivent le début de l'activité professionnelle (Art. 10, § 3, alinéa 1er de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne) (*Moniteur belge* du 15 août 1997).

L'envoi de ce formulaire ne dispense pas le militaire mis en disponibilité de l'autorisation du Ministre de la Défense nationale visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 29 juillet 1997 relatif à la procédure de mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées (*Moniteur belge* du 20 août 1997).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 25 septembre 1997.

Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

Bijlage 1 aan het ministerieel besluit van 25 september 1997

VERKLARING VAN DE MILITAIR IN DISPONIBILITEIT

AANGETEKEND

Datum :

Aan ..... (werkgever)

.....

.....

.....

Ik ondergetekende ..... (naam, voornaam)

Geboren te ..... op ..... Stamnummer .....

Wonende te (straat) ..... nr. .... Bus .....

(Postnummer) ..... (Woonplaats) .....

bij u tewerkgesteld, verklaar dat ik sedert ....., geniet (of zal genieten) van een wedde als militair in disponibiliteit, betaald ten laste van de begroting van Landverdediging door :

JSB-AFAR,

Kwartier Koningin Elisabeth,

Eversestraat 1,

1140 BRUSSEL

Hoogachtend,

Handtekening,

Belangrijke opmerking :

Dit formulier moet door de in disponibiliteit gestelde militair, binnen de 30 dagen na de aanvang van de beroepsactiviteit, aangetekend opgestuurd worden naar zijn werkgever (Art. 10, § 3, eerste lid van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in disponibiliteit stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie) (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1997).

Het verzenden van dit formulier ontslaat de militair in disponibiliteit niet van de verplichting een toelating te bekomen van de Minister van Landsverdediging zoals bepaald in artikel 5 van het koninklijk besluit van 29 juli 1997 betreffende de procedure van in disponibiliteit stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1997).

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 25 september 1997.

De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET

## Annexe 2 (verso) à l'arrêté ministériel du 25 septembre 1997

## EXTRAITS DES TEXTES LEGAUX

Article 10 de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (*Moniteur belge* du 15 août 1997) :

**Art. 10.** § 1er. Pendant la période de disponibilité le militaire peut exercer une activité professionnelle visée à l'article 7, § 4, moyennant l'autorisation préalable du ministre de la Défense nationale suivant la procédure de demande définie par le Roi.

§ 2. Si pendant la mise en disponibilité le militaire exerce une activité professionnelle sans autorisation préalable du ministre de la Défense nationale,

1° la période à compter à partir du début de la mise en disponibilité n'est pas prise en compte pour le calcul de la pension;

2° le remboursement de la différence entre le traitement perçu en vertu de l'article 7, § 1er ou § 2, pendant la période visée au 1° et celui qui aurait dû être octroyé en vertu de l'article 7, § 4 est exigé.

La période visée à l'alinéa 1er, 1° et 2°, sera arrondie vers le haut en mois entiers.

§ 3. Le militaire qui exerce une activité professionnelle pendant la période de mise en disponibilité est tenu d'informer son employeur par lettre recommandée de sa situation de mise en disponibilité, dans les trente jours qui suivent le début de cette activité.

L'employeur qui l'occupe est tenu d'envoyer une déclaration de l'exercice de l'activité professionnelle au ministre de la Défense nationale au plus tard le trentième jour qui suit la date de l'expédition de la lettre visée à l'alinéa 1er.

Le ministre de la Défense nationale définit les formulaires qui doivent être employés pour les déclarations visées aux alinéas 1er et 2.

A défaut de la déclaration visée à l'alinéa 2 introduite par l'employeur dans le délai fixé, celui-ci est tenu de payer au département de la Défense nationale une indemnité forfaitaire dont le montant est égal à celui fixé au § 2, 2°.

## Bijlage 2 (verso) aan het ministerieel besluit van 25 september 1997

## UITTREKSELS VAN DE WETTEKSTEN

Artikel 10 van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1997).

**Art. 10.** § 1. De militair mag gedurende de periode van beschikbaarheid een beroepsactiviteit zoals bedoeld in artikel 7, § 4, uitoefenen, mits voorafgaande toelating van de minister van Landsverdediging volgens de aanvraagprocedure die de Koning bepaalt.

§ 2. Indien de militair tijdens de indisponibiliteitstelling een beroepsactiviteit uitoefent zonder voorafgaande toelating van de minister van Landsverdediging,

1° wordt de periode te rekenen vanaf het begin van de indisponibiliteitstelling niet in aanmerking genomen voor de pensioenberekening;

2° wordt de terugbetaling gevorderd van het verschil tussen de wedde, die gedurende de in 1° bepaalde periode, ontvangen werd overeenkomstig artikel 7, § 1 of § 2, en deze die overeenkomstig artikel 7, § 4 had moeten toegekend worden.

De periode bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, zal naar boven toe afgerond worden in gehele maanden.

§ 3. De militair die gedurende de periode van de indisponibiliteitstelling een beroepsactiviteit uitoefent, moet binnen de dertig dagen na de aanvang van deze activiteit zijn werkgever per aangetekend schrijven in kennis stellen van zijn toestand van indisponibiliteitstelling.

De werkgever die hem tewerkstelt is ertoe gehouden, uiterlijk de dertigste dag volgend op de datum van verzending van het in het eerste lid bedoelde schrijven, een verklaring inzake de uitoefening van deze beroepsactiviteit te zenden naar de minister van Landsverdediging.

De minister van Landsverdediging bepaalt de formulieren die dienen te worden gebruikt voor de verklaringen bedoeld in het eerste en tweede lid.

Bij gebrek aan de in het tweede lid bedoelde verklaring door de werkgever binnen de vastgestelde termijn, is deze ertoe gehouden aan het departement van Landsverdediging een forfaitaire vergoeding te betalen waarvan het bedrag gelijk is aan dat bepaald in § 2, 2°.

Annexe 2 (recto) à l'arrêté ministériel du 25 septembre 1997

RECOMMANDE

DECLARATION DE L'EMPLOYEUR

concernant l'emploi d'un militaire mis en disponibilité

Application de l'article 10, § 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Le soussigné, (nom de l'employeur) : .....

(Adresse de l'employeur) : .....

affilié à l'Office national de la Sécurité sociale sous le numéro : .....

Déclare avoir pris connaissance du contenu de la lettre recommandée ci-jointe de : (nom, prénoms et numéro matricule)

né(e) le ...../...../....., domicilié(e) à .....

Qui est employé(e) chez lui depuis le : ...../...../.....

Date :

Signature de l'employeur ou de son délégué,

Cachet de l'employeur

## REMARQUES

1. Veuillez joindre une copie de la lettre recommandée du militaire mis en disponibilité que vous employez.
2. La présente déclaration doit être envoyée par lettre recommandée à la poste, à l'adresse suivante, au plus tard le 30e jour qui suit la date d'expédition de la lettre recommandée que vous a adressée le militaire mis en disponibilité que vous employez :

Ministère de la Défense nationale  
JSP-A/DEG  
Quartier Reine Elisabeth  
Rue d'Evere 1  
1140 Bruxelles

3. ATTENTION : si vous n'envoyez pas la présente déclaration dans le délai fixé, vous êtes tenu de payer au département de la Défense nationale, l'indemnité forfaitaire déterminée par l'article 10, § 3, dernier alinéa de l'arrêté royal du 24 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 15 août 1997) précité.
4. Au verso du présent formulaire, vous trouverez des extraits des textes légaux relatifs à la mise en disponibilité des militaires et à l'usage du présent formulaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 25 septembre 1997.

Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

Bijlage 2 (recto) aan het ministerieel besluit van 25 september 1997

AANGETEKENDE

VERKLARING VAN DE WERKGEVER

betreffende de tewerkstelling van een in disponibiteit gestelde militair

Toepassing van artikel 10, § 3, tweede lid van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in disponibiteit stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht met toepassing van artikel 3, § 1, 1° van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Ik ondergetekende (naam van de werkgever) : .....

(Adres van de werkgever) : .....

aangesloten bij de Rijksdienst voor Sociale zekerheid onder het nummer : .....

Verklaar kennis genomen te hebben van de inhoud van de aangetekende brief van (naam, voornamen en stamnummer)

geboren de ...../...../....., wonende te .....

Die tewerkgesteld is bij hem sedert : ...../...../.....

Datum :

Handtekening van de werkgever of zijn afgevaardigde,

Stempel van de werkgever

## OPMERKINGEN

1. Gelieve een afschrift bij te voegen van de aangetekende brief van de in disponibiteit gestelde militair die u tewerkstelt.
2. De huidige verklaring dient per ter post aangetekende zending overgemaakt te worden aan het hiernavolgende adres, ten laatste de 30ste dag volgend op de datum van verzending van de aangetekende brief u opgestuurd door de militair in disponibiteit die u tewerkstelt :

Ministerie van Landsverdediging  
JSP-A/DEG  
Kwartier Koningin Elisabeth  
Eversestraat 1  
1140 Brussel

3. OPGELET : indien u de huidige verklaring niet binnen de vastgelegde termijn overmaakt, bent u ertoe gehouden de forfaitaire vergoeding bepaald in art. 10, § 3, laatste lid van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1997), te betalen aan het Departement van Landsverdediging.
4. Op de achterzijde van dit formulier vindt u uittreksels van de wetteksten met betrekking tot de indisponibiteitstelling van militairen en het gebruik van dit formulier.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 25 september 1997.

De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET